

SA  
 facilitados p  
 ROS  
 D DE  
 Y RIOJA  
 oza  
 y en Ma  
 VALORES  
 ALTAS  
 D

*Nosotras*

## ¿Qué le sobra a la mujer española?

# CELULITIS Y KILOS

ACE unos días una revista de belleza hacía una encuesta sobre la mujer española. Entre las muchas preguntas figuraba la "¿Qué le sobra a la mujer española...?". La mayoría respondía tajantemente: **KILOS Y CELULITIS**.

Los kilos, con un poco de fuerza de voluntad, o con un poco de mucho, depende, podemos hacerlos desaparecer, y nada mejor para ello que un severo régimen alimenticio garantizado por un médico. Sin embargo la obesidad no se puede curar nada más que con regímenes alimenticios. Existen en el mercado una serie de métodos y aparatos que pueden hacer frente de manera segura a nuestros enemigos: Los kilos.

Poco a poco en nuestro país vamos desterrando la idea de vivir para comer por la idea de comer para vivir. Este es el primer error: comer demasiado y hacerlo con pleno convencimiento de que



éste es el mejor modo para hacer frente a las necesidades físicas.

Un médico, entre los muchos que luchan contra el problema de la obesidad, ha calculado la importancia del excedente alimenticio:

"Tenemos tendencia a alimentarnos como si el ejercicio físico determinase aún parte de nuestra vida." El resultado de todo esto son las enfermedades de plétora (plenitud de sangre), que desgraciadamente sufren un incremento bastante notorio: arteriosclerosis, diabetes y accidentes cardiovasculares.

Comemos mucho y mal, esta es la cuestión. La mayoría de las personas, entre el ligero desayuno y el almuerzo no toman nada, a excepción de un aperitivo, o unos frutos secos, unas patatitas fritas o un bollo...

Desde el almuerzo hasta la comida de la noche, tampoco toman nada, a excepción igualmente de unos vinos y unas tapas o pinchos, y van acumulando kilos inexplicablemente. Pero la razón de esos kilos no es tan inexplicable. El resultado sería otro, si entre las comidas no picáramos nada. El apetito podemos entretenerlo con una manzana, o con una pieza de fruta de las que no engordan. Debemos comerla despacio, masticando mucho, de este modo controlaremos el apetito y "engañaremos" al estómago. Si en las comidas cotidianas ponemos también el sumo cuidado, tampoco tendremos problemas con las grasas y los kilos que no dejan de ser una gaita. Ese cuidado es archiconocidísimo y nada difícil. Sólo debemos hacer unos pequeños cambios, es decir, las verduras, los sopicaldos poco grasos, el gazpacho, la ensalada muy poco aliñada, por los canalones, la paella, las alubias, lentejas, etc., y las carnes o pescados condimentados a conciencia, por los filetes a la plancha, los huevos pasados por agua o simplemente cocidos y el pescado también a la plancha. Después viene la parte que hace llorar. No es tan fácil, al menos para muchos, perder de vista los postres plétóricos de calorías que llenan las pastelerías y confiterías.

Ahí sí que es fácil la tentación. Raquel Welch, la mujer que posee una



Por Lola ESTER

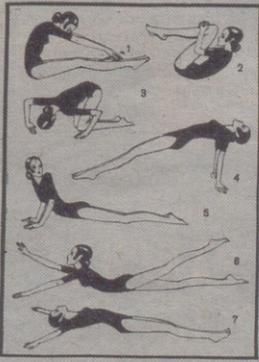
antipática que la obesidad. Se ha dicho que el motivo de la celulitis son los desequilibrios en la producción de hormonas

(por esto las chicas jóvenes que suelen tomar la píldora anti baby son muy propensas a la celulitis). A causa de estos desequilibrios, las células de la hipodermis se inflaman, el tejido retiene humedad y las células empiezan a hincharse y endurecerse.

Si la descubrimos a tiempo, la celulitis puede desaparecer gracias a una larga cura que tiene que ir acompañada de una dieta adecuada, es decir, sin grasas, pero rica en albúminas y potasio, (plátanos y albaricoques) Pero si la descubrimos y no hacemos nada por evitarla, cuanto más tiempo exista tanto peor para curarla. En este caso es imposible.

Kilos y celulitis, celulitis y kilos. ¿Adelgazar? ¡Pues a adelgazar!, que es fácil. Los bikinis y la moda del verano nos exigen una silueta, aunque no perfecta, por lo menos limpia de grasas y kilos superfluos. ¡Pero cuidado!, no queramos adelgazar en pocos días y contra reloj. Esto traería consigo una musculatura flácida, y en este caso es casi peor el remedio que la enfermedad.

Lo dicho muchos vegetales y nada de féculas. Los resultados nos pondrán más alegres que unas castañuelas.



**ARAGON 2**  
 expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

escultura de las que "levantan la boina", declaraba no hace mucho que ella tomaba patatas crudas. ¿...? "Pero solamente las tomo cuando me apetecen los bombones y los pasteles". Ahora Raquel Welch ya ha aborrecido los pasteles y los bombones. Eso es lo que se llama fuerza de voluntad con la solidez del Muro de Berlín, digo yo.

La otra cuestión que en opinión de los encuestados sobra a la mujer española, es la celulitis. Este problema es más serio, ya que la enfermedad es mucho más

IO  
 os cambios.  
 atación fue esc  
 nión Eléctrica  
 nidas, Fensol  
 el en Aguilas  
 pel en Petro  
 liehermoso,  
 stilleros, Me

## Premio "RAMON J. SENDER" para trabajos periodísticos

Está dotado con 25.000 pesetas y es de libre concurrencia

"ARAGON/exprés", siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, funda el "Premio Ramón J. Sender" para artículos, crónicas, etc. sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de Jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

**PRIMERA.**— Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles, cualquiera que sea su residencia.

**SEGUNDO.**— Los trabajos, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

**TERCERO.**— Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial, 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender", y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor. De dichas plicas sólo será abierta la perteneciente al autor premiado, destruyendo las demás.

**CUARTO.**— "ARAGON/exprés", efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

**QUINTO.**— El plazo de admisión comienza el día 1 de Julio y terminará el 31 de Agosto.

**SEXTO.**— Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado, cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo, el día 12 de octubre de cada año.

**SEPTIMO.**— El premio es indivisible y está dotado con 25.000 ptas, si se declara desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

**OCTAVO.**— El fallo del Jurado es inapelable y todos los concursantes, por el mero hecho de concurrir, aceptan estas bases.

**NOVENA.**— "ARAGON/exprés" se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.

## VACACIONES



Para nuestros lectores que marchen de vacaciones unos días, "ARAGON/exprés" ha montado su servicio especial que les permitirá recibir el periódico en su residencia veraniega.

Bastará para ello que rellenen el siguiente cupón y lo envíen a nuestra administración en Marcial, 2.

Cuando regresen de vacaciones pasaremos al cobro a su domicilio el importe de los ejemplares remitidos.

Huelga decir que los suscriptores disfrutan del mismo derecho.

Don.....  
 domiciliado en.....  
 solicita recibir "ARAGON/exprés", en.....  
 Calle..... del.....  
 del mes de..... al.....  
 de.....  
 FIRMA.....

### TV. E.

PRIMERA CADENA

13,45.— Carta de ajuste., 14,00.— Apertura y presentación., 14,01.— Almanaque., 14,30.— Primera edición., 15,00.— Noticias., 15,35.— De la "A" a la "Z"., 16,00.— Esa chica ("La barba")., 16,30.— Despedida y cierre., 17,45.— Carta de ajuste., 18,00.— Apertura y presentación., 18,01.— Avance informativo., 18,05.— La casa del reloj., 18,25.— Con vosotros., 19,40.— Buenas tardes., 20,10.— Novela ("Sandra")., 21,00.— Telediario., 21,35.— España siglo veinte ("La carabela Santa María")., 22,05.— Sesión de noche "Santos el magnífico"., 23,45.— Veinticuatro horas., 0,10.— Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

20,00.— Carta de ajuste., 20,25.— Presentación y avances., 20,30.— Doctor Doolittle "El búfalo insigne"., 21,00.— Luces en la noche (Los Guacamayos)., 21,30.— Telediario dos., 22,00.— Ficciones ("El vigilante")., 23,00.— Misión imposible ("El chico")., 24,00.— Ultima imagen.

## GUIA UNIVERSITARIA

6. CURSOS EDUCACION GENERAL BASICA

Las enseñanzas correspondientes al 6. curso de Educación General Básica serán las siguientes:

Area de Filología (Lengua Española y lengua extranjera moderna).

Area de Matemáticas y Ciencias de la Naturaleza.

Area de Ciencias Sociales, Formación Religiosa, Educación Físicas

Educación estética y pretecnológica.

FORMACION PROFESIONAL, ACCESO A LA UNIVERSIDAD

Don Jesús Sancho Rof, Director Nacional de la Obra Sindical de Formación Profesional hizo unas declaraciones a un semanario y de las mismas recogemos estos conceptos:

La formación Profesional la Ley la concibe en tres grados: Primer grado a partir de una enseñanza básica; segundo grado, a partir del bachillerato del primer grado, y tercer grado, que es enseñanza universitaria, o bien a partir del segundo grado a partir del bachillerato con C. O. U.

Entonces el chico que entra en ese primer grado de Formación Profesional podrá hacerse licenciado o ingeniero por tres vías. Después del primer grado de formación profesional, que acaba a los 16 años, puede hacer un curso complementario de materias generales y culturales, equipararse al Bachillerato hacer su C. O. U. y entrar en la Universidad; puede pasar del primer grado al segundo, y terminado este, ingresar en una Escuela o Facultad Universitaria.

Puede, finalmente, pasar del primer grado al segundo, del segundo al tercero y luego, con enseñanzas complementarias, integrarse directamente en el segundo ciclo universitario.

Para la reconversión indica que es necesaria una formación rápida que requiera muy pocos alumnos por profesor, una buena maquinaria y muchas prácticas, con abundante consumo de material. El coste del adulto puede fijarse entre las sesenta y las sesenta y cinco mil pesetas. Al mismo tiempo afirma que, en su opinión, el obrero que va a la reconversión se preocupa básicamente de acceder a una profesión prestigiada. Tiende el obrero a una profesión que él comprende, que es más digna de la que tenía. Los talleres de carpintería, encofradores, etc., están casi vacíos, mientras que para electricidad, mecánica, etc., hay peticiones muy superiores a las posibilidades.

Para más información dirigirse al Centro GUIA del Patronato de Obras Docentes del Movimiento, Sanclemente 4-1 en horas de 11 a 2 ó llamando al teléfono 23 01 49.

UROLOGIA - ANDROLOGIA ESTERILIDAD MASCULINA

Dr. SANCHEZ GARCIA

Avda. Goya 59 - 10. 224089 y 354186

### CARTAS a ARAGON/exprés

## El SUELDO de los CARTEROS

Zaragoza, julio 1972

Sr. Director de "ARAGON/Exprés" Zaragoza

Muy señor nuestro:

Hemos leído con interés la revista Sábado Gráfico de fecha 15 de julio de 1972, la cual publica un artículo sobre los Carteros Urbanos y que no dudamos en que usted habrá comentado el interés que para nosotros expresa dicho artículo.

Como ya estamos enterados que ustedes no pueden todo el artículo, les agradeceríamos que publicaran el párrafo que se refiere sobre el sueldo base nuestro y el que en la actualidad el personal obrero.

Otro problema es el que tenemos los carteros de esta referencia a los de Madrid, Barcelona, Bilbao, etc., si pertenecemos a la misma Administración, ¿por qué ellos cobran más dinero que nosotros y hacen la jornada intensiva, nosotros tenemos que estar 14 horas pendientes del servicio la mañana y la tarde? Esto es lo que nosotros no comprendemos que Zaragoza tenga categoría para dos repartos y cargar con el mismo cartero, ¿si esas otras capitales lo hacen entre dos, ¿esta tiene que ser menos y además perjudicando a los empleados y para consolarnos a todo esto, en el mes de Navidad nos dan 10 horas extraordinarias como recompensa al enorme trabajo esos días.

Por el aprecio que sentimos hacia usted y su periódico dudamos en que este favor que le pedimos sera complacido. Gracias anticipadas y un afectuoso saludo de los

CARTEROS URBANOS DE ZARAGOZA

N de la R.- Gustosamente reproducimos el artículo que ayudan nuestros comunicantes:

Los carteros urbanos, funcionarios del Estado, sobrepagan la actualidad el número de 14.000 en tan importante labor. Ingresar en el Cuerpo deben aprobar previamente una oposición que les determina como trabajadores cualificados.

"Al aplicarles la remuneración correspondiente, ésta se divide en diversos conceptos que señalamos a continuación: 2.300 pesetas mensuales por plena dedicación a su trabajo; 2.000 pesetas mensuales en concepto de prórroga de jornada, lo que equivale a los que con estos emolumentos quede suprimido cualquier otro concepto. Se aplica el coeficiente 1,4 en concepto de cualificación por el trabajo "Y este es el punto que consideramos importante porque el sueldo base que se toma en consideración es el de 98,60 pesetas anuales, equivalente a 98,60 pesetas diarias, lo que equivale a decir que el sueldo base es 57,40 pesetas más bajo que el mínimo interprofesional.

### FARMACIAS DE GUARDIA

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Avda. América, 2: Castán, tel. 271382; Avda. 185: Izquierdo, tel. 332929; Avda. Tenor Féliz, tel. 213469; Aznar Molina, 13 (Parc. Turf), tel. 295959; Camino del Vado, 13 (B.º Jesús), tel. 292281; Coso, 6: Puig, tel. 221172; Mariscal, 32: Aranda, tel. 211745; Manuel Lasala, 24: Luis Vives): Oreja, tel. 353520; Miguel Servet, Hermoso, tel. 230636; Nicanor Villa, 21 (Las Barrachina, tel. 212933; P.ª María Agustín, 28: tel. 233385; Plaza Dos de Mayo, 3 (Doce de Sarasa, tel. 272647; Plaza Santa María, 5: tel. 293643; Predicadores, 67: Villahumbros, tel. 223215; Royo, 2 (Calvo Sotelo, 11): García, tel. 228260; Salamanca, 15: Sancho, tel. 25618; Juan de la Peña, 181: G. Caudevilla, tel. 291164; guel, 17: Montaner, tel. 221003.

Las Farmacias de letra negra están abiertas día de Servicio de Oxigenoterapia; Tel. 257253

TURNOS

2 A

Gabriel G. Badell

De Las Armas a Montemolin



Ha salido la segunda edición

DE LAS ARMAS A MONTEMOLIN

DE GABRIEL G. BADELL A la venta en las librerías

DISTINGASE LEYENDO UN PERIÓDICO DISTINTO: "ARAGON/exprés"

DE JUEVES A JUEVES

# ANALISIS POLITICO y ECONOMICO de ZARAGOZA

Por J. L. ARANGUREN

## ALANCE DE UN CURSO UNIVERSITARIO

Se puede hacer ya un balance de la convocatoria de junio del curso universitario zaragozano. Los resultados, sobre todo en algunas materias, admiten el calificativo de catastróficos. Proliferan los suspensos. Muchos profesores y catedráticos nos comentado que, hasta cierto punto, los resultados son lógicos, por la gran pérdida de horas de clase perdidas a lo largo del curso, sobre todo a partir de la caída dialéctica alumnos - profesor. También nos han llamado la atención la justicia de los suspensos, muy superiores a los de cursos anteriores, puesto que el nivel ha sido inferior. Sobre todo -nos han comentado- teniendo en cuenta que los exámenes en general eran más sencillos y en circunstancias normales de desenvolvimiento de curso.

## INTERROGANTES

ARIOS interrogantes están perfilados en el aspecto universitario. De momento, el cambio del nuevo equipo de gobierno. También, hay algún decanato que espera cambios, no por una composición de fuerzas internas, sino simplemente porque acaba el tiempo de mandato de los que actualmente lo desempeñan. Pero, acaso, en los próximos años la mayor expectativa se centra en torno al conocimiento de los resultados aprobados en el último Consejo de Universidades, referentes al régimen de estudios, referentes al régimen de estudios en las Universidades de Madrid y Barcelona y que, lógicamente, tendrán consecuencias en las restantes universidades españolas. Estamos, pues, en un compás de espera.

## NOTAS, PAPELETAS...

ESTAMOS ya, prácticamente, a finales de mes. Queda el sprint de agosto para los suspendidos. Y se prevé una circunstancia -desde nuestro punto de vista, la juzgamos como dolorosa- de que todavía hay universitarios que no han obtenido el resultado de alguna materia. Es precisamente un ejemplo de negligencia en la entrega de las papeletas. Suponemos que los catedráticos a los que afecta de lleno este problema, tendrán sus razones para retardar la entrega de las calificaciones. Pero no cabe duda que ello puede suponer dificultades para numerosos alumnos, que serán obligados nuevamente a sprintar una etapa dura, difícil y excesivamente

## NECESIDAD DEL DIALOGO

El desarrollo del curso universitario nos lleva a una conclusión de carácter definitivo: la necesidad de realizar el diálogo mutuo. Ante la falta del mismo, surge el monólogo de actitudes y desemboca en el conflicto. Es momento de que todos reflexionemos seriamente. No caben posiciones de medias tintas. La sociedad entera -y en este caso, la aragonesa- son directamente responsables del desarrollo universitario, y cuanto que el mismo ha de redundar positivamente o negativamente en el vivir de

aquella. Ninguna inhibición puede justificarse. El problema universitario tiene una solución lógica: el diálogo. Ante la ausencia del mismo y el enfrentamiento de los sectores alumnado - profesorado, en un monólogo destructivo siempre, se impondrá el método coercitivo, como lo vienen exigiendo desde frentes de extrema derecha. No caigamos en el error de tener que considerar a la Universidad como un símbolo, olvidando lo que en definitiva es: un campo de desarrollo al servicio de la sociedad.

## TIEMPO DE VACACIONES

LEGAMOS a las vacaciones agostinas. Un mes de relativo descanso para nuestros políticos, porque Zaragoza sigue teniendo sus problemas casi con carácter permanente y nos suponemos que durante ese mes las primeras autoridades no los olvidarán fácilmente. Es de suponer que con la llegada de septiembre, habrá algún que otro nombramiento a escala zaragozana de mandos políticos. No es difícil vaticinarlo ni jugar al rumor, porque hay algunas dimisiones cuyos titulares han admitido aplazarlas hasta terminar la época de vacaciones.

## SE HA ESCRITO...

PARECE como si ésta (se refiere a Aragón) se hubiese convertido desde mucho tiempo atrás en la tierra de promisión de arribistas, escaladores, zascandiles, pelagatos y fauna similar que con parco bagaje, facundia, desparpajo, juegos de manos, de codos y de pies acaban por ser multipresentes

formando parte de la esperpéntica fantasmagoría local que nada tiene que ver con eso que tradicionalmente se viene denominando "fuerzas vivas". Porque a las fuerzas más o menos vivas (que tampoco deben confundirse con los poderes y menos todavía con las autoridades locales) lo que les sucede en Aragón es que hace tiempo presentaron la dimisión (como fuerza se entiende), seguramente por ignorancia o por incompetencias" (Luis Marquina Marín).

"Me parece, de todos modos, que Aragón, hoy por hoy, es ante todo una idea política, aún sin acabar de perfilar, en la que pueden ir confluyendo una serie de fuerzas, si bien con intereses diversos. En términos demasiado lapidarios, diría que Aragón no existe, está por hacer y lo haremos" (Mariano Anós).

"Como pocos -se refiere a Jacobo Cano-, ostentó la fina y delicada elegancia de trabajar sin ostentación ni alharacas, con la humildad de los convencidos de cuán deleznable son las pompas y vanidades del mundo. Ese fue su propio y personal estilo, paradigma del aragonés de buen sentido, del que en toda hora y ocasión desea y sabe estar en su punto. Poseyó con naturalidad, sin artificios, aquel soplo vital, que Gracián llama despejo, "gallardía de las acciones, gracia de las palabras y hechizo de buen gusto". Por eso su ausencia cava un hueco irremplazable en el paisaje ciudadano" (Genaro Poza).

"No ha muerto. Ni puede morir. El asociacionismo político es un ideal que responde a varias necesidades: canalizar la opinión pública, promover hombres públicos, reforzar la participación desde otras perspectivas, crear programas públicos y alternativas, criticar con puntos de vista globales la acción del Gobierno. Toda una serie de necesidades que son reales y reclaman un

tratamiento completo que la acción aislada del político, sin asociarse con otras personas, no puede llenar" (Cruz Martínez Esteruelas).

"Ayer como concejal y hoy como simple ciudadano, sigo pensando exactamente lo mismo. Cualquier capital, sobre todo del extranjero, le saca mucho más rendimiento que nosotros a esta bendición de Dios que supone tener un río de la importancia de nuestro Ebro. Aquella moción que presenté en su día, sigue teniendo para mí palpitable actualidad. Acaso aún más que entonces, porque la capital sigue progresando ininterrumpidamente. Es preciso dotar a Zaragoza de cara al Ebro, de las instalaciones que merece. Es una necesidad y por lo tanto una obligación" (Félix Marugán).

"La voz del auténtico Aragón -ya no sé si vibrante-, la voz del pueblo en todas partes, no puede coincidir con la voz de los que tienen poder e influencia. La voz del pueblo y la voz de los privilegiados difícilmente se dejarán oír al mismo tiempo" (José Juan Chicón).

## ¿QUE PASA CON EL BARRIO OLIVER?

PABLO Larrañeta exponía recientemente la voz de cuatrocientos vecinos del Barrio Oliver, contra el Ayuntamiento. Aquellos acusan al Ayuntamiento de haber dispuesto ilegalmente de los fondos de una subvención que sólo a ellos les corresponde. Al parecer se han producido numerosas "irregularidades legales". Hasta la fecha, el Ayuntamiento no ha respondido. Nos duele -lo decimos una vez más- que todas estas presuntas anomalías proliferen en los barrios zaragozanos.

## NOTAS ECONOMICAS

EL Banco de Bilbao ha reeditado su magnífica Agenda Financiera, perteneciente al año pasado. Una prueba más del éxito que ha obtenido entre los españoles es el hecho de que se trata ya de la duodécima edición.

Las disponibilidades líquidas crecieron el año pasado a elevado ritmo. La política monetaria fue eminentemente expansiva, lo que no implica que fuera pasiva, según el informe del Banco de España.

Para el próximo otoño, el Banco Zaragozano ha previsto ampliar su capital en la proporción de una por una y a la par.

En el último informe del Banco Atlántico, se reseña la distribución provincial de los depósitos bancarios. Figuran en primer lugar Madrid y Barcelona. Zaragoza ocupa el noveno lugar después de las provincias anteriormente citadas y Valencia, Vizcaya, Sevilla, Oviedo, La Coruña y Alicante.

A escala nacional figuran veintiuna empresas con más de quinientos millones de primas, en el ramo del seguro. Ocupa el primer lugar "La Unión y el Fénix", seguida de "La Estrella", "Plus Ultra", "Banco Vitalicio" y "Musini".

El dato siempre es consolador. Al final de la presente década, España ocupará el décimo puesto mundial entre los países más industrializados. Por ello, "Le Monde", ante la marginación sufrida por España en el Mercado Común Europeo, ha escrito: "Estamos ante una anomalía que, un día u otro, será necesario corregir".

## Antes de dar un paso

¿Se ha preguntado alguna vez cómo colocaría mejor su capital?

- \* Si le preocupa acertar en la selección de sus valores.
- \* Si le incomoda atender a su administración.
- \* Si necesita poseer mayor información.
- \* Si precisa asesoramiento.

### ACUDA A NOSOTROS

Un personal técnico y unos servicios especializados, están a su disposición para ayudarle a resolver estos problemas.



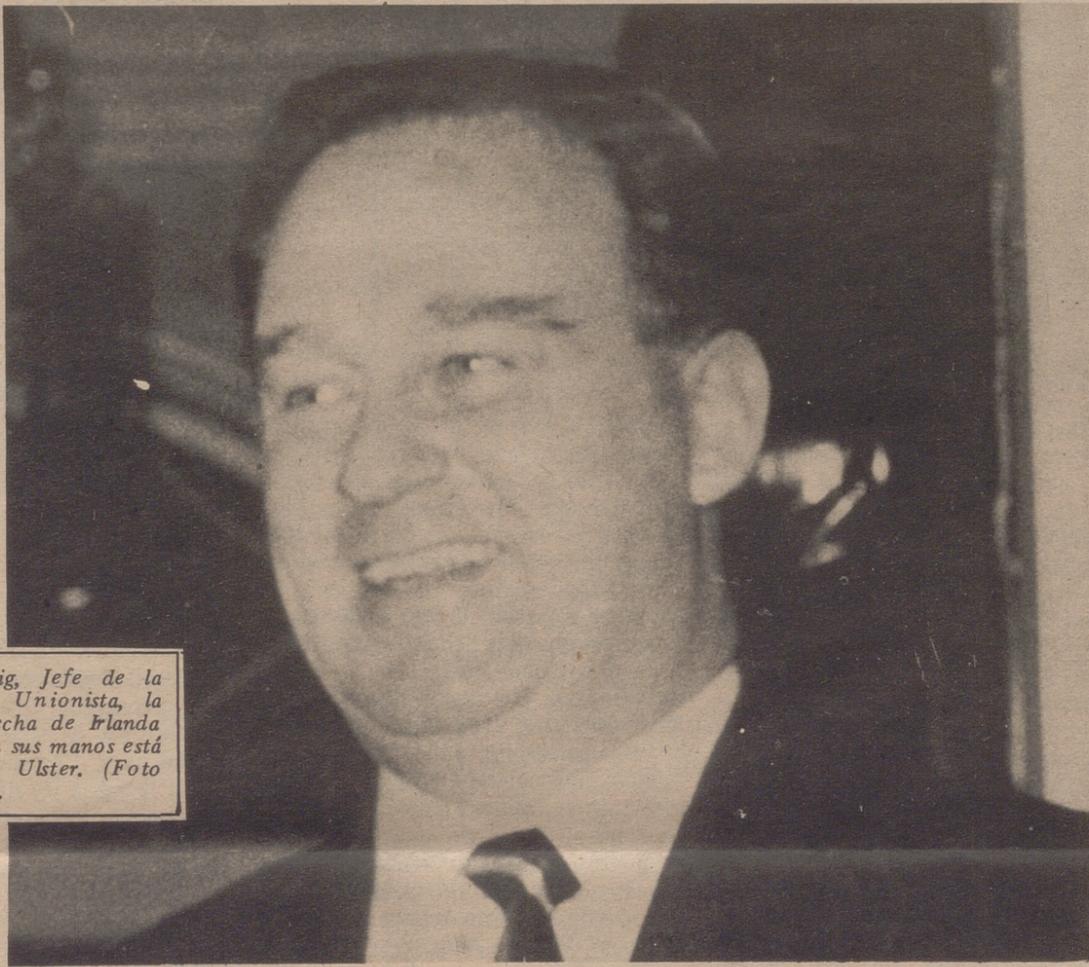
**BANCO DE BILBAO**  
desde 1857



## ULSTER

# WILLIAM CRAIG el irlandés violento

"HAY QUE IMPONER LA PENA DE MUERTE"



William Craig, Jefe de la Vanguardia Unionista, la extrema derecha de Irlanda del Norte. En sus manos está la paz del Ulster. (Foto Europa Press).

● "LOS CATOLICOS SE MULTIPLICAN COMO CONEJOS"

**S**i yo fuera el Primer Ministro de Irlanda del Norte, en menos de nueve meses haría desaparecer las palabras William Craig respondió a los periodistas. Lider de la Vanguardia Unionista, en Irlanda del Norte, fundado en 1971, es una de las principales figuras del pueblo del Ulster.

### PENA DE MUERTE

Antiguo piloto de la RAF durante la Segunda Guerra Mundial, Craig apoya su postura con las siguientes palabras: "La Ley y es preciso imponerla por encima de todo. Aplicaremos aunque tengamos que pisar los cadáveres de los irlandeses".

Craig no admite el perdón para los criminales. "Para todos aquellos que matan sin piedad, imponer la pena de muerte".

Sus puntos de vista, apoyados por la Vanguardia Unionista, inflaman a sus seguidores por la fuerza retórica de sus discursos. "Necesitamos preparar dosis de cada día para los sospechosos de ser enemigos del pueblo. Un día los políticos se retirarán, será nuestra misión de liquidar al enemigo".

La Vanguardia Unionista viene a defender a los políticos británicos e irlandeses que la Vanguardia del Norte depende en gran parte de William Craig. Su buena voluntad de finalizar con las hostilidades.

A sus 47 años es uno de los dios políticos del Ulster. Su primera gran batalla fue contra el Sr. Faulkner. Ambos, unionistas, aspiraban al puesto de Primer Ministro en Stormont. La dimisión de Chichester Clark, Craig ganó aplastante mayoría: 26 votos en contra de los miembros del partido unionista.

Craig. Parecía que su carrera política tocaba a su fin. Pero, en el puesto de Ministro del Interior bajo el mandato del Capitán O'Neill, volvió a ser Primer Ministro. Se le acusó de "juego sucio".

### VIOLENCIA

La cartera del Interior es, después de la de la Defensa, el cargo más importante que el Primer Ministro del Ulster puede aspirar. Tiene en su poder el control del cuerpo de policía, incluida la rama de los B'Specials-Craig consciente de su importancia, decidió utilizarlo en los primeros años de su gobierno. En 1968, durante la "Bogside" en Derry, que señaló la ruptura entre las dos comunidades, fue el primer ministro quien ordenó la salida de los B'Specials. Mediante un decreto pidió que se actuara con violencia y que se hiciera todo intento de violencia católica.

Los grupos de Defensa de los Derechos Civiles acusan de violencia. Su nombre aparece en la lista negra del I.R.A.; entre los candidatos a la presidencia.

En sus discursos políticos se refiere al enfrentamiento ideológico, o incluso a los "hombres reaccionarios como animales que arañarles un poco y saltan".

### LA LUCHA ARMADA

Los protestantes se saben mayoritarios. Craig hace constantes llamadas para que los católicos sigan creciendo. "Se multiplican como conejos. Hay que impedirles que se multipliquen. El Ulster es un país protestante y la Iglesia Católica".

Se presume que en manos de los grupos de la Vanguardia Unionista, cerca de 100.000 armas de fuego, preparadas para su utilización. Craig anunció que si la Vanguardia Unionista no dudaría en utilizar las armas de fuego, según declaró.

¿Cuanto tiempo tardará en desaparecer el fuego?.

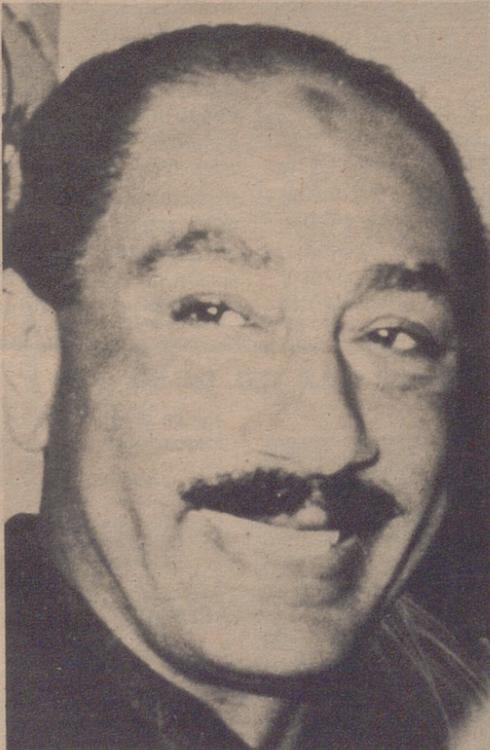
## ORIENTE MEDIO

# ¿Retorno a las DERECHAS?

**L**a orden de Sadat ha sorprendido a los medios políticos. La expulsión de los consejeros soviéticos de Egipto admite las más variadas interpretaciones. Puede pensarse que tal medida encierra unas desavenencias de fondo entre El Cairo y Moscú. Y también es posible aventurar un deseo de buena voluntad hacia los Estados Unidos. En cualquier caso lo evidente es que la actuación de los pseudo-comisarios políticos del Kremlin no contaba con el favor de la opinión pública. Ni tampoco, desde luego, con el del Ejército, si bien hasta el momento es más que dudoso que el mandamiento de expulsión afecte a los instructores militares.

¿Cuáles van a ser las consecuencias de esta medida? Por lo pronto, y a pesar de la opinión de algún comentarista israelí, hay que suponer que los suministros soviéticos de armamento van a reducirse considerablemente. Y no se olvide que, en este aspecto, la postura indudablemente precautoria de Moscú al negar a Sadat material bélico de envergadura, ha podido ser una de las causas motivantes de la ruptura. Por otra parte no sería descabellado pensar en una cierta coacción norteamericana hacia Israel, más directa que de costumbre, para abordar el arreglo pacífico de la controversia.

Por encima de todo esto, una idea lanzada sin ninguna irresponsabilidad, flota en el ambiente de Oriente próximo: ¿Se está produciendo un marcado retorno hacia las derechas? El interrogante tiene, a largo plazo, una trascendencia decisiva.



AI  
len

VIETNAM

"LA VIDA Y LA MUERTE DE UNA PERSONA NO SIGNIFICA NADA"



ES EL RELEVO DE CHE GUEVARA EN EL MITO DE LA GUERRILLA



El General Giap con sus hombres en el frente de combate. Le apodan "volcán bajo la nieve". (Foto Europa Press).

# GIAP "VOLCAN BAJO LA NIEVE"

Un tigre le resulta muy sencillo devorar un ratón. El roedor puede horadar un túnel todo lo largo que quiera, intentar atrapar al tigre, pero nunca lo logrará. Los americanos son el ratón y nosotros, los vietnamitas, los tigres.

### EL TIGRE Y EL RATON

No importa que incrementen sus tropas, ni sus aviones, ni sus barcos. Es mejor que les será más difícil escapar de la dentellada del tigre. El General Vo Nguyen Giap hace siete años ya predijo el futuro de los Estados Unidos en la guerra del Vietnam. "El tigre de Dien Bien Phu" conoce a su presa. Sabe que no es fácil atraparla. Por lo menos con la sencillez con que se devoró a las tropas francesas. Giap es consciente de que la confrontación puede acabar en tablas. Ninguno de los contendientes quiere ceder, ni en el campo de batalla ni en la mesa de negociaciones. Pero Giap cuenta con un arma poderosa, el desgaste político de los Estados Unidos. Los votantes americanos, esa "mayoría silenciosa" de la que habla Nixon, están cansados de una guerra que se les antoja inútil. El Pentágono también conoce a su enemigo. Lo vigila noche y día. Sus aviones le destruyen las cosechas, y el napal mata toda vida vegetal o animal que encuentra a su paso. Es la guerra de David y Goliat. Siempre fué Giap —más que Ho Chi Minh, más que la ayuda soviética o china, más incluso que el sentimiento liberal americano—, el que condujo la guerra del Norte. La victoria de estos últimos años en términos de estrategia vietnamita, ha sido suya. Por lo menos en el campo político no se la ha discutido nadie. El Comandante en Jefe de las Fuerzas de Vietnam del Norte se lanzó en loco desafío contra el poderío estadounidense. En estos momentos duda entre la guerra convencional, o por el contrario, continuar con sus guerrillas de desgaste.

### MÁS QUE EL "CHE"

Si los franceses hubieran matado a Giap en Dien Bien Phu, o si le marginaran los grupos políticos de su país su fama sería ínfima: Si una bomba americana le alcanza en pleno campo de batalla, o incluso le sorprende en el más plácido sueño, pronto veremos a los estudiantes occidentales con camisetas "Giap". La estrella del "Ché Guevara" se ensombrecería, o por lo menos reposaría tranquila. Sería el nuevo ídolo de la juventud. Ídolo que en la actualidad cuenta con sesenta años, pero que es el rey de la guerrilla. El mismo se enroló en las guerrillas a los 14 años, y desde entonces de líder. Desde que concluyó la Segunda Guerra Mundial no ha habido momento en el que no haya dirigido alguna operación importante. Primero contra los franceses, luego contra los norteamericanos siempre en el frente. Su nombre ocupa un puesto de honor entre los mitos del siglo XX. Los izquierdistas europeos se inspiran en su vida y obra. Todo el mundo sabe que nació en 1912, en la provincia de Qany Binh, que fué encarcelado por los franceses, que estudió derecho en Hanoi. En la capital del Vietnam del Norte dió clases de Historia, esa ciencia tan necesaria para la lucha revolucionaria, leyes y francés. Por si fueran pocas sus ocupaciones, le nombraron jefe del Frente Popular de su país.

Un año de estancia en Moscú durante la segunda guerra mundial, luego complementada su instrucción por la escuela china de guerrillas, le mostraron casi todo lo que se podía aprender sobre el tema de las luchas revolucionarias. Necesitaba más, y ese punto final se lo dió la Historia de su pueblo. Siempre enfrentado contra la dominación extranjera, su sistema de lucha fué la guerrilla. Antes que los franceses llegaran, la guerrilla había sido practicada contra los mongoles, y contra los chinos. Cerca de dos mil años de dominación china. Quizá sea este uno de los motivos principales por el que no se decide a solicitar ayuda abierta a Pekín. Prefiere llamar a la puerta del Kremlin, al tiempo que enfrenta a los dos colosos del comunismo internacional.

### INGENIO Y SORPRESA

El como Giap llegó a alcanzar tanto poder, es más misterioso que el como llegó a formar parte de las leyendas de la península Indochina. En compañía de Ho-Chi-Minh arrojó a los franceses de Hanoi cuando los japoneses se marcharon en 1945. Una vez allí, su milicia popular, que había comenzado con 34 hombres armados de lanzas y ballestas —montó las bases de la República Democrática del Vietnam. A la cabeza, Ho Chi Minh, y Giap como Ministro de Defensa.

Con el pretexto de reclutar personal para el nuevo gobierno, Giap limpió el país de anti-comunistas. Lo que comenzó a sembrar durante la dominación japonesa y francesa, comenzaba a dar sus frutos.

"Cada minuto, en el mundo, mueren 100.000 personas. La vida y la muerte de una persona no significa nada". Esta frase se atribuye al general Giap. Sus hombres luchan por un ideal casi religioso. Se les recuerda las miserias del imperialismo occidental, saben que la mujer de su general murió en un campo de concentración francés y que miles de compañeros se agolpan en las celdas americanas.

En términos militares conoce a los principales estrategas. Siempre se declaró amante del sistema relámpago napoleónico, y de Lawrence de Arabia. Pero su sistema teje los hilos con más finura. "No me concierne el éxito militar de los Estados Unidos y sus aliados", declara, "sería peligroso que minaran la estructura política del Vietcong". Sus palabras son consecuencia de su cargo en el Politburó. Giap pretende ser el sucesor de Ho Chi Minh, no como militar, sino como político.

En Europa, Estados Unidos, Hispanoamérica, sus manuales de la revolución son tan conocidos como él. Ha publicado: "El arte militar en la guerra popular", "Guerra popular, Ejército Popular", "La línea militar del Partido" y "La bandera militar del Partido". Sus consejos a la guerrilla son familiares, pero cuando se espera que de un determinado paso, gira y da el contrario. Sus armas principales son el ingenio y la sorpresa.

Vo Nguyen Giap, "Volcán bajo la nieve", como le llaman sus soldados, es también un hombre paciente. Cada año que pasa, cada minuto que los americanos arrojan una tonelada de bombas sobre Hanoi, pierden popularidad en su propio país. Cuando los americanos se retiren, Vietnam seguirá estando allí. Giap dijo, refiriéndose a la labor americana en la Península: "Es un túnel sin salida".

(EUROPA PRESS — LONDON EXPRESS).



**JULIO BRIOSO**

**J**ULIO Brioso. Nacido en Huesca en mil novecientos cincuenta. Acaba de licenciarse en Filosofía y Letras, en nuestra Universidad. Hombre vibrantemente político, milita en las filas del Carlismo. Y durante su etapa de universitario ha sido un destacado miembro de la Agrupación de Estudiantes Tradicionalistas. Vive la actualidad política y cree sinceramente en la necesidad de un mayor aperturismo.

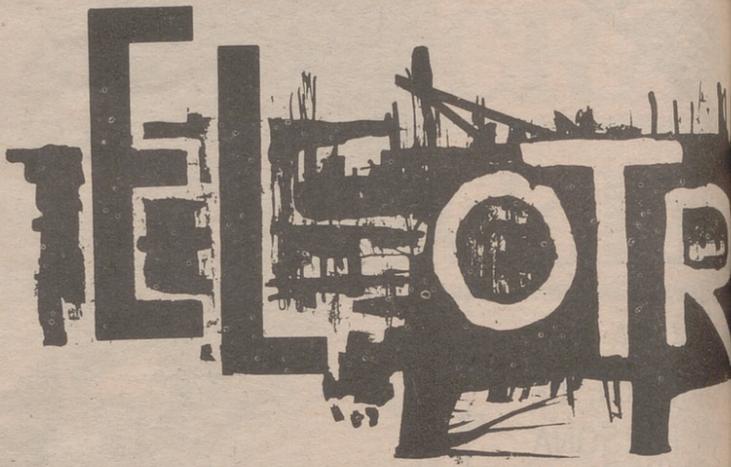
Colabora frecuentemente en publicaciones político-sociales y estima que el carlismo debe avanzar progresivamente. Algunas muestras las tenemos en cartas que ha escrito en "ARAGON/exprés" ante determinadas polémicas. Fruto de su pensamiento firme, hay que mencionar su permanente preocupación —a nivel dialéctico y práctico— por una Universidad más abierta, en la que uno de los protagonistas fundamentales sea el diálogo.

Sobre el acto más masivo del Carlismo, él ha opinado: "Montejurra se sigue haciendo porque es un aglutinante de todo el pueblo carlista, y es conveniente que así se siga haciendo. Es una plataforma más, y posiblemente la de mayor proyección, desde la cual el Carlismo se da a conocer a España y a los otros grupos políticos. Es una forma de dar testimonio de nuestra presencia en el ámbito político del país". Brioso, además, tiene otra guía fundamental en su vida: Aragón.

**HOY EN DÍA ESTA TODO POR HACER**

¿Existe un talante aragonés?

Parece que ha habido siempre un especial interés en hacer ver que el talante aragonés es una serie de cosas como la jota, el ser tozudo, el cachirulo, el porrón, Agustina de Aragón o los amantes de Teruel, cosas que pueden ser muy respetables pero que no son, ni mucho menos, el compendio del modo de ser aragonés, y que, incluso, pueden llegar a enmascararlo y desvirtuarlo. Ahora bien, ¿cuál es este auténtico talante aragonés? No sabría responder con precisión. Lo tuvimos hace siglos y lo perdimos o no lo supimos conservar. Hoy en día, está todo por hacer. Y, al parecer, son desgraciadamente muy pocos los que se dan cuenta de esta triste realidad, y manifiestan como pueden su personalidad. Hay que reencontrar —o recrear si fuera preciso— la esencia de lo aragonés. Ser conscientes de que somos muy poco o nada, y que, con este bagaje, con lo poco que nos sirva del pasado,



# ARAGON ES A Y NO LA

desde aquí y ahora, vamos a partir de cara al futuro, a labrarnos un Aragón, el Aragón de todos y para todos. Pero un Aragón de castellanos, de extensa exclusivismos ni racismos, sabiendo que no somos ni más ni menos castellano, un vasco, un portugués o un chino. Sin embargo, Aragón es país de realidades, tierra, como dicen, "de arriba y de abajo", de hechos y no de palabrería: por tanto hemos de comprometernos a esto no sean sólo palabras, sino en llevarlas a la acción.

**HAY QUE DESMITIFICAR LAS "ELITES" INTELLECTUALES**

¿En qué ha permanecido fiel y en qué ha cambiado Aragón?

No es fácil precisar en qué ha permanecido fiel y en qué ha cambiado. Creo que fiel ha permanecido en muy poco. Como ya he dicho antes, hace mucho tiempo, y anda todavía a la búsqueda de su propio ser. Las minorías han permanecido fieles a él, y ahora, este aragonésismo profundo y no "oficial", está fermentando esperanzadoramente entre eso que tú llamas, con acierto, "el otro Aragón". Aunque yo prefiriera hubiera más que uno, el auténtico, incluso podríamos considerar que está de espaldas al pueblo y aupado al centralismo, no puede merecerse llamarse Aragón.

Como hemos dicho que sólo unas minorías han tomado verdadera conciencia de su aragonésismo, y a la gran mayoría del pueblo, por supuesto, le encuadrarla en los sectores "oficiales", nuestro deber es hacer que se conozca la realidad aragonesa, y luche por mejorarla, que participe en la "aragonización de Aragón". El intelectual no puede aislarse en sí mismo, sino identificarse con el pueblo y servirle con sus conocimientos. Hay que desmitificar a las élites intelectuales y hacerse sencillamente pueblo.

**NO ES TAREA FACIL HACER ARAGONESISMO**

¿Qué aragoneses a lo largo de la Historia han hecho aragonésismo? No es tarea fácil hacer aragonésismo, y además, se puede hacer inconscientemente, es decir, que podemos englobar aquí a aquellos que, a la talla que, aunque no hayan conocido lo que estrictamente llamamos aragonés o regionalismo aragonés, su actitud haya sido realmente honrada y útil para nuestro país.

Podíamos mencionar, por orden cronológico:

En la Edad Media, el anónimo pueblo aragonés, el que se labró su personalidad, el que supo exigir de los Reyes sus más caras libertades, pero, cuidado, no caigamos en la trampa de la mitificación romántica medieval: no todo el aragonés de esta época gozaba de estas libertades, y parte de la población rural se hallaba sometida al vasallaje de la alta nobleza feudal de hecho y antecesores de los modernos caciques. Don Vidal de Besalú, Obispo de Huesca, el gran compilador de los Fueros aragoneses en el siglo XIII, de Aragón Don Martín Díez de Aux, que con su prestigio personal contribuyó a la alta consideración y predicamento de la institución Mayor del Reyno.

**EN EL RENACIMIENTO**

En el Renacimiento, el cronista Jerónimo Zurita, primer historiador profundo de Aragón, y su sucesor Jerónimo de Blancas que, a pesar de ser una leyenda con la historia, estudió las instituciones políticas del Reyno, llama viva de sus libertades. El célebre Miguel Servet, gran médico y teólogo,

# ARAGON

Por José Luis ARANGUREN EGOZKUE

## ESIA DE HECHOS

## LABRERIA

labrarnos Miguel del Molino, gran compilador de Fueros y Observancias, y Antonio Aragón de extensa erudición.  
ni más ni Don Juan de Lanuza, que supo morir por defender las libertades frente al centralismo de Felipe II.  
omo dicen, Gracián, escritor de enorme talla, y su mecenas Lastanosa, hombre culto de compromer de la cultura.

### LA GUERRA DE SUCESION

siglo XVIII, en sus albores, se produce el gran trauma de la Guerra de Entonces, es nuevamente el pueblo aragonés el que, consciente de su d, supo defenderla frente al centralismo borbónico, reconociendo como en había jurado sus Fueros y Libertades: el Archiduque Carlos.  
su propio ser, Aranda, con el "partido aragonés", ejercerá gran aragonismo en la política española, revalorizando lo aragonés, a pesar del centralismo oramente ent.  
unque yo pr Piquer, médico y profundo tratadista; el oscense Tomás de Anzano, onsiderar que de la economía política, que clamaba en 1768 contra las vejaciones que puede merec los agricultores, propugnando su libre asociación. El insigne tratadista Don do verdadera en Zaragoza en 1798, obra fundamental en esta materia. El bibliógrafo or supuesto con su "Biblioteca Antigua y Nueva de Escritores Aragoneses", y el gran hacer que se aragonés Nipho. Los hermanos Azara, Nicolás y Félix, historiador y tpe en la enco el primero, y gran naturalista el segundo. Y en los albores de una n sí mismo, ca, el gran visionario, el genial Goya.  
ntos. Hay que

### AN ARAGONES UNIVERSAL JOAQUIN COSTA

el siglo XIX, Don Marcelino Ruiz de Luna, escribano de Daroca, que en la Guerra Carlista publicó un manifiesto, llamando a la lucha a todos los es, puesto que Don Carlos VII había prometido devolver a Aragón sus y Libertades.

ulo aparte merece el gran aragonés universal Joaquín Costa, figura señera onismo, que supo detectar los males de nuestra tierra poniendo el dedo en su discípulo "Silvio Kossti", pseudónimo de Manuel Bescós Almodévar, e también, que satirizó con gran causticidad las lacras de la sociedad de su ("Epigramas").

amente en la línea del Regeneracionismo se encuentra Lucas Mallada, de s caras liber geólogo y ensayista ("Los males de la Patria", 1890). Catedráticos y ificación romcos periodistas, como Don Andrés Giménez Soler o Don Juan Moneva y estas libertades, y el también catedrático y regionalista Don Domingo Miral, natural de Hecho e de la alta Aragón).

### DISCUTIDA GENERACION DE LA GUERRA CIVIL

la discutida generación de la Guerra civil, como Angel Samblancat, de Graus, o Ramón Acín, de Huesca. Lejos de su tierra, y, aunque vivo, patrimonio ya de la ra por su inmensa talla, otro aragonés: el novelista Ramón J. Sender. También nes, el mejor poeta español de la Postguerra: Miguel Labordeta.  
sido un pequeño botón de muestra, sin agotar la lista y sin establecer ncionales escalas de valores.  
como hablas de "a lo largo de la Historia", no mencionaré aquí a la actual primer histo que, a pesa del Rey nación joven que tanto está haciendo en favor del aragonismo.

Hay que reencontrar —o si fuere preciso recrear— la esencia de lo aragonés.

Aragón murió hace mucho tiempo, y anda todavía a la búsqueda de su propio ser.

Lo que dijo Costa en su tiempo a los cuatro vientos, hoy, por prudencia, es preferible callarlo.

El intelectual no puede aislarse en sí mismo, sino que debe identificarse con el pueblo y servirle con sus conocimientos.

### LAS CLASES DOMINANTES, EN FAVOR DEL CENTRALISMO

¿Qué otros aragoneses, con su poder e influencia, han batallado, consciente o inconscientemente, en favor del centralismo y, en consecuencia, han ahogado la voz vibrante del auténtico Aragón?

En favor del centralismo han batallado siempre las clases dominantes. En primer lugar, la nobleza, que primero oprimió a sus vasallos aragoneses y luego, en su casi totalidad, emigró a la Corte o a cualquier punto lejos de Aragón, impidiendo así que sus riquezas favorecieran el desarrollo de su región.

Luego, el poder de la nobleza pasó a la alta burguesía, que siguió de espaldas al pueblo, como agente sumiso del centralismo madrileño, y apoyándose en la inmensa legión de oscuros caciques de pueblo, contra los que clamaba con voz de trueno Joaquín Costa.

En cuanto a personajes individuales, prefiero no hablar, pues resultaría algo desagradable.

### NO DEBE HABER CLASES SOCIALES, SINO FUNCIONES SOCIALES

—¿Cuál debería ser la estructura socio-política aragonesa?

En cuanto a la estructura social, mi ideal es bien simple: es antihumano que existan las enormes e injustas diferencias sociales que son las lacras de las

(Pasa a la página siguiente)

**DE HECHOS Y NO DE PALABRERIA**

(Viene de la página anterior)

sociedades capitalistas y materialistas. No debe haber clases sociales, sino funciones sociales, acordes, no con el nacimiento, sino con la función que el trabajador desempeña en la sociedad.

En cuanto a la propiedad, opino que debe llegarse a la socialización de los medios de producción. En el campo, se implantaría el colectivismo agrario, que, hundiendo sus raíces en la propiedad de los Concejos medievales, lo expuso magistralmente Joaquín Costa, y lo llevaron a la práctica los anarquistas aragoneses durante la guerra civil del 36 al 39.

En la industria, igualmente, una colectivización o cooperativización de los medios de producción. La estructura política aragonesa debiera ser, a mi juicio, totalmente autónoma y democrática, sin que esto suponga separatismo ni desintegración: un Estado federal, con profunda raíz social, sustentada en el pueblo y no en una minoría. Pero, como soy carlista, opino que este Estado Federal debiera estar presidido por la Corona, aunque, por ser demócratas, respetaríamos y aceptaríamos lo que el pueblo, libre y conscientemente decidiera en unas elecciones generales.

Como se ve, todo esto exige una profunda transformación de las estructuras, y esto no se conseguirá sin un compromiso personal de todos.

**PODER CENTRAL Y PODER ECONOMICO**

—¿Por quien está dominado actualmente Aragón?

Oficialmente, por los representantes del Poder central, y extraoficialmente, por los altos detentadores del poder económico, y por un sinnúmero de pequeños caciques de pueblo.

¿Qué participación en las tareas del Poder Público aragonés es factible a esa legión silenciosa que cree en un Aragón distinto del actual?

No creo que pueda ni deba participar en las tareas del Poder Público, al menos mientras no consigamos ese "Aragón distinto del actual."

¿Qué les pediría a los que rigen los destinos aragoneses?

Nada. Contestaría con una cita de Costa, pero hasta él resulta hoy subversivo. Lo que dijo Costa en su tiempo a los cuatro vientos, hoy, por prudencia, es preferible callarlo.

**RIESGO DE UNA CIUDAD MONSTRUO, RODEADA DE UN INMENSO DESIERTO**

Futuro de Aragón en el orden político, social y económico desde las bases actuales; y posible futuro visto desde otra panorámica, por idealista que sea.

Desde las bases actuales, el porvenir económico de Aragón lo veo bastante

desesperanzador, y no digamos ya en el orden social y político.

Se corre el riesgo de que Aragón llegue a ser una ciudad-monstruo, rodeada un inmenso desierto, totalmente despoblado. La emigración continúa siendo grave problema en Aragón. Los pueblos se van quedando vacíos, van muriendo con ellos, toda una cultura y unas formas de vida típicamente aragonesas. Esta desgracia social y económica revierte también en el plano cultural. En los pueblos del Alto Aragón, que conozco, —igual ocurre en tierras de Teruel—, se pierden unas costumbres, unas tradiciones, que respondían plenamente al modo de vida aragonés. Hoy en día vemos con desconsuelo cómo se está perdiendo casi por temor al ridículo de las sencillas gentes, ante una nueva civilización "europea" que no les comprende, o porque esas mismas gentes se ven obligadas a emigrar para mejorar de vida, y de ahí el desarraigo que se produce en la conciencia aragonesa. Cabría preguntarnos, por ejemplo, si la provincia de Huesca potenciaría su desarrollo económico cuando se despoblasen totalmente los valles pirenaicos. Ignoro qué beneficios económicos podrá aportar esta situación, pero culturales, espirituales y humanos creo que ninguno. Antes bien, de seguirían enormes daños, pues estoy convencido de que, el verdadero ser de Aragón o lo poco que de él nos quede, habremos de buscarlo en el Alto Aragón, en las tierras de Teruel (Bajo Aragón, Maestrazgo, Sierra de Albarracín...), donde se despueblan del todo estas zonas, sin dejar rastro de su civilización, y los aragoneses de la tierra baja y las ciudades no han sabido reencontrarse con el aragonés. El día Aragón habrá muerto definitivamente.

**DESARROLLO ECONOMICO Y CULTURAL**

Una solución sería, en el plano económico, la descongestión de Zaragoza, llevando industrias a las cabezas de cada comarca, acordes con sus posibilidades características, evitando así la emigración. Y como el desarrollo económico debe ir paralelo al desarrollo cultural, el complemento de esta descentralización sería la creación de Institutos de Enseñanza Media y otros órganos culturales educativos en todas estas cabezas de comarca, así como la creación de Universidades, en Huesca y Teruel, o bien Facultades o Colegios dependientes de Zaragoza.

Por lo que respecta a la segunda parte de la pregunta, el posible futuro visto desde otra panorámica —la mía—, creo que queda suficientemente expuesto en la contestación acerca de cuál debería ser la estructura sociopolítica aragonesa, y me remito.

Próximo encuestado: FORUM

**DRAMA en una piscina de TIBURONES**

**"EL MIEDO me QUITO la RAZON"**

OTAWA (Canadá). (Crónica de Europa Press — "ARAGON/express").— Danny Lexterkamp cayó en la piscina y pensó:

—Oh, no, Dios.

El agua estaba fría, sin embargo Danny Lexterkamp no sintió frialdad, sino la presencia de los tiburones, y permaneció bajo la superficie por espacio de dos segundos. De inmediato sacó la cabeza del agua y gritó:

—Socorro.

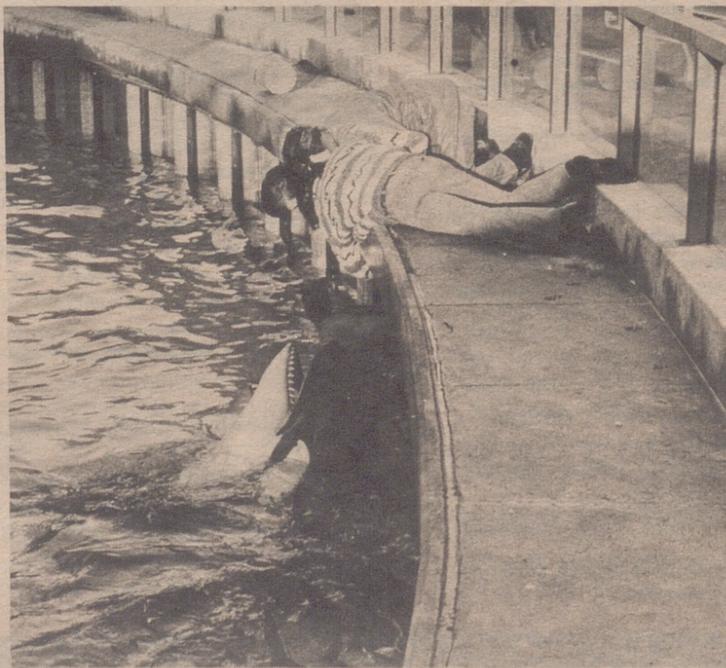
Al mismo tiempo, braceó hacia la orilla.

—Socorro, Auxilio.

Y sus gritos se podían escuchar en las tribunas. Danny Lexterkamp trabaja en el Acuario de Vancouver, en Canadá, y había resbalado sobre el agua cuando los últimos espectadores abandonaban el edificio.

Danny se dirigió a la orilla mientras los dos tiburones, Skana y Hyak, nadaban hacia él. No era un espectáculo hermoso para contemplar y Danny hubiese preferido perder el empleo antes de encontrarse en aquellas circunstancias.

John Mitchell, apoyado en la puerta de entrada, fue el primer hombre en advertir el drama. "Primero oí un chapuzón pero no se me ocurrió pensar que nadie hubiera caído en la piscina. Supuse que se trataba de algún aletazo de cualquiera de los tiburones. Después escuché los gritos. La piscina estaba tranquila y mi vista no es demasiado buena. Finalmente, vi nadar al empleado perseguido por los bichos. Avisé a mis compañeros y descendimos corriendo por las gradas".



**"ME VOLVI LOCO"**

Danny Lexterkamp, para este momento había alcanzado la orilla, pero los tiburones se movían a su alrededor.

—Tenía tanto miedo que me era imposible pensar en nada en concreto. Sentía a Skana y a Hyak nadando sobre mis piernas, me agarraban una de las columnas y continué gritando. Mi voz estaba cascada y supe que era inútil. Sabía que, más pronto o más tarde, los tiburones me convertirían en su comida de manera que me decía "Oh, Dios, no, Dios, no", y mi inteligencia estaba bloqueada para cualquier otra expresión.

—No debió ser agradable.

—Nadie puede imaginárselo; ni siquiera soy capaz de reconstruir mis sentimientos. Cuando un tiburón te hace cosquillas en las piernas, es como si se abriera un precipicio y permanecí agarrado a la columna porque me ocurría otra cosa. Ahora pienso que me desaproveché una historia, pero me da cierto cuanto pudiera decir. El miedo me quitó la razón. Incluso me contemplo las fotografías, no me da absolutamente nada. Maldigo al fotógrafo que tras agradecer las jerarquías balance de la piscina, los tiburones no son delfines.

—Recibí la ayuda de cuatro hombres.

—Les debo la vida. Uno de los tiburones tenía la boca fuera del agua y sin embargo cuatro se tumbaron sobre el pasado en la piscina. Uno de ellos me golpeó en la cabeza mientras los otros tres me obligaban a salir de la columna. Estaba yo tan aferrado a la columna que supongo me volví loco.

—¿Volverá a trabajar?

—Quisiera no contestar a esto.

# HUESCA

## expres

CORRESPONSAL - DELEGADO: VICENTE BELENGUER  
Costanilla Lastanosa, 5 - 2.º - Teléfonos 220663 y 211654

Hoy,

Fútbol

## Asamblea General

De lo que hoy se acuerde depende el éxito de la nueva temporada

Hemos leído en algún sitio que Otín, el hasta hace poco jugador del Aragón, había fichado por el Tudelano. Nos hemos puesto al habla con él y nos ha manifestado que hasta estos momentos no sabía nada, aunque si es verdad que estaba en contacto con los directivos riojanos.

\*\*\*

Por otra parte, al Huesca, no le disgustaría tener en su plantilla a este fogoso jugador, siempre y cuando no tenga que desembolsar mucho dinero.

\*\*\*

El chaval tiene su cartel aquí, y como además Almudevar, su pueblo natal, sólo está a 18 Kms. cada domingo arrastraría a un buen puñado de seguidores de dicha localidad a las gradas del Alcoraz.

\*\*\*

Hoy se celebra la Asamblea General de Socios. Recordamos que el acto es a las 8 de la tarde en los locales del Colegio de San Viator.

\*\*\*

Desde hace días hemos venido comentando la importancia de esta reunión y esperamos que a la misma no falte ni un solo socio de la entidad. El Club necesita saber como piensan sus fuerzas vivas para seguir adelante, o no, con los proyectos programados.

\*\*\*

HUESCA/expres desde estas páginas, expresando su sentir por lo que ha visto a través de la pasada temporada, envía una sincera felicitación a la junta directiva que rige los destinos de la S.D. Huesca, y a su presidente D. José María Mur, por el tesón y sacrificios que han dedicado a nuestro querido Huesca que tan dignamente ha paseado el nombre de nuestra ciudad por esos campos de España.

BERNUES

## ENTREGA DE TROFEOS

LA FEDERACION PREMIÓ A LOS MEJORES DEL FUTBOL OSCENSE

Como ya es tradicional, se celebró en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, la asamblea anual del fútbol oscense en la que además de hacerse balance de la temporada que acaba de finalizar se procede a la entrega de trofeos a los deportistas y entidades que mas destacaron en su transcurso.

Ocupo la presidencia, don Jaime Dolset Chumilla, presidente de la Federación Aragonesa de Fútbol, a quien acompañaban don Sebastián Vera, Presidente del Colegio de Arbitros; Presidente del Comité de Competición, don José Albir; don Angel García Carnicer, Secretario Técnico y Oficial Mayor don Luis Miguel Subijana, Don Antonio Dolset, Delegado de la Comarca Tamarite-Barbastro; don Gerardo Momprade, Delegado del Colegio de Arbitros en Huesca; don José María Mur, presidente de la U. D. Huesca y el Delegado local y comarcal en Huesca, don Mariano Jesús Fontana Cinto.

Abrió el acto, el Sr. Momprade que tras agradecer la presencia de las jerarquías federativas hizo un balance de la pasada temporada en el que subrayó los éxitos alcanzados y las necesidades más apremiantes del futuro oscense. Contestó el Sr. Dolset obligada puesto que la misión del fútbol aragonés en todos los aspectos y reiteró que las puertas de la Federación y las de su

despacho, naturalmente, estaban abiertas a todos los Clubs, en donde se les recibiría con todo cariño. Añadió que dentro de sus limitadas disponibilidades económicas las ayudas federativas llegarán a todos los Clubs que las merezcan.

Seguidamente el Sr. Fontana leyó un extracto de las actividades llevadas a cabo la pasada temporada en su ámbito local y comarcal subrayando el interés y amor al deporte con que se habia trabajado por todos los miembros de la Delegación. Terminada la memoria se procedió a la entrega de Trofeos y Diplomas al mérito Deportivo por el Sr. presidente de la Federación Aragonesa.

A continuación el Sr. Dolset procedió a la clausura del acto pronunciando unas palabras de felicitación para los premiados exhortando a todos a seguir trabajando por los mismos ideales de unidad y con entrega total para el mejor desarrollo del fútbol aragonés dentro del cual la provincia de Huesca ocupa un lugar de primera línea.

Más tarde y en un centrico restaurante se celebró la acostumbrada comida de hermandad pronunciándose a los postres los acostumbrados discursos en los que se puso de relieve los fuertes lazos que unen a todos, los hombres del fútbol, aragoneses. En resumen, una jornada muy grata que esperamos sea positiva para la promoción del fútbol en nuestra provincia.

## DESFILE de «MAIRALESAS»

Hoy: María ROSA NADAL

● REPRESENTA AL BARRIO DE LA CATEDRAL

Nunca mejor y más grata labor la encomendada a este colaborador como la de poder entrevistar y admirar la belleza, el donaire y la gracia de nuestras Mairalesas 1972, auténtico ramillete de jóvenes encantadoras.

Hoy traemos a nuestras columnas, nada menos que a la simpatía en persona, María Rosa Nadal Puertolas, elegida por el Barrio de la Catedral.

— Señorita, labor obliga, ¿edad?

— Veinte más uno.  
— ¿Estudiante?

— Ya no, regento junto con mi padre una empresa propia dedicada a muebles y decoración.

— ¿Tarea fácil?

— Eso podrá parecer a las personas que no conocen a fondo este tipo de comercio. Me preguntaba Vd. antes si estudiaba; le diré que libros de los llamados de texto, no, pero estudiando estilos de muebles le querría ver a Vd. De todos modos estoy enamorada de mi trabajo, proporciona satisfacciones.

— Aparte de su trabajo, ¿dónde se centran sus gustos?

— En deporte, la natación en este tiempo y el esquí en invierno. En arte me encanta la música clásica, bueno, la moderna también, todo depende del momento.

— ¿Qué ha supuesto para Vd. ser nombrada Mairalesa?

— Ante todo tremenda alegría y un gran halago; no olvide que soy mujer y estas cosas gustan un poquito, y compensa los sacrificios que esto lleva consigo.

— ¿Nos deja entrever en ese sacrificio al novio?

— No tengo ese problema.

— Hemos leído el programa oficial entregado por el Excmo. Ayuntamiento. ¿Qué le ha parecido?

— Dentro de las posibilidades de nuestro Concejo, lo encuentro bien quizá echo de menos los festivales de España.

— Si se hubiere de erigir un monumento en Huesca ¿Qué personaje o motivo elegiría Vd. María Rosa?

— En estos momentos es difícil concretar, pero me gustaría se dedicara una al BATURRO. Así, sencillamente.

— Bonita elección. Piense que tiene en su mano el bastón de



mando, ¿que proyectos llevaría a cabo?

— La creación de más industrias, una universidad y la creación de alguna sociedad de tipo educativo y al mismo tiempo recreativo que albergase no sólo a la juventud sino a todos los oscenses.

— ¿Su lectura preferida?

— Obras de teatro, novela clásica, me gusta mucho Shakespeare.

— ¿Qué le falta a nuestras fiestas?

— En cuanto a cosas tradicionales, debiera volver lo del melocotón con vino por las calles. Era muy típico y muy bien acogido por propios y extraños.

— Esperemos que si no en este año puedan cumplirse en el próximo sus deseos. Sé lo merece ¡por guapa!.

Luis García NUÑEZ

## CARTAS a «Huesca-expres»

TODO ES SEGUN EL COLOR...

Sr. D. Vicente Belenguer

Delegado de «HUESCA/expres»

Estimado amigo: El pasado domingo y bajo el título de «Glosas», se publicaba en el diario local «Nueva España» un comentario en el que aunque no se nombraba directamente, se hacía referencia a la página «Huesca/expres».

Lo lei con gran decepción y no por la opinión que «Huesca/expres» pueda merecer al firmante ya que de gustos nada se ha escrito, sino porque entiendo que generalizaba en sus afirmaciones basándose únicamente en la lectura de dos ediciones, cuando se publican dos semanales y tres a partir de la presente.

Así, por ejemplo, condenaba cierto artículo que hacía referencia a una «Huesca dormida» e ignoraba otro, publicado poco después bajo el título de «Demasiados despertadores», en el que se rebatía la opinión del anterior. Yo supongo que este lapsus se debe a falta de información pues me constan la honradez profesional y el amor a Huesca del autor del trabajo en referencia.

Sin embargo, ese mismo amor — «Huesca/expres» es redactado y orientado por hombres que aquí nacieron y aquí residen — es el que muchas veces nos mueve a censurar los fallos que encontramos en nuestra ciudad.

Mejor dicho, en la mayor parte de las ocasiones, no hay censura limitándonos exclusivamente a ponerlos de manifiesto con el deseo de que sean corregidos. Y esto, lo afirmo como miembro colaborador de «Huesca/expres», es hacer crítica constructiva. El fallo propio hay que afrontarlo con valentía sin disimulos que a nada conducen. Ya que si se pretende ignorarlos es casi lo mismo que perpetuarlos o aplazar su solución.

Nosotros admitimos las críticas que nuestra labor pueda merecer — ¡pues no faltaba más! — pero entendemos que deben ser justas, sin generalizar, por que como periodista bien debe saber que unas veces se yerra y otras se acierta.

Lo importante es que se actúe con buena voluntad al servicio de una causa noble como es la promoción y desarrollo de esta Huesca de nuestros amores. Y en este aspecto, querido amigo Belenguer, formamos el equipo de «Huesca/expres», podremos errar, ¡qué duda cabe!, pero tenga la seguridad de que esos yerros se ven siempre ampliamente compensados con el infinito amor que sentimos hacia nuestra tierra y que nosotros testimoniamos así. Las metas que Huesca vaya superando no nos harán olvidar nunca las que todavía quedan por alcanzar. Y en esa línea seguiremos.

Cordiales saludos.

F. FONCILLAS ARAGON

## Una LABOR EJEMPLAR

● LA DE LA POLICIA MUNICIPAL QUE SUPERA LAS DIFICULTADES DE UNA PLANTILLA INSUFICIENTE

El escaso número de miembros con que cuenta el cuerpo de la Policía Municipal, no llega a cubrir las necesidades que hoy día exige a dicho servicio.

Es este un problema con el que se tienen que enfrentar no sólo el Ayuntamiento oscense, sino otros muchos de nuestra geografía española.

Muchos ciudadanos somos los que llevados por la ignorancia de la realidad censuramos en ocasiones esta insuficiencia sin saber las causas que la producen. Lo hacemos cada vez que vemos campar por sus respetos a gamberros nocturnos, a jóvenes émulos de Angel Nieto que toman al asalto nuestras calles, a ciclistas alucinados que eligen como lugar más idóneo para sus pruebas las aceras y recintos ajardinados; rincones convertidos en basureros y otras cosas por el estilo.

Para mejor informarnos sobre el particular, hemos visitado al hombre que cotidianamente y no con poca paciencia ha de enfrentarse con la responsabilidad de hacer cumplir a todos las ordenanzas ciudadanas: D. Higinio Laguarda Santolaria, jefe de la Policía Municipal.

Gracias a él, que tan atentamente nos ha tratado, nos hemos enterado de que los ayuntamientos no pueden aumentar las plantillas a capricho. El número máximo de agentes que permite el régimen de la Administración Local es de uno por cada mil habitantes; Si además tenemos en cuenta que el servicio lo han de realizar en tres turnos y contamos las ausencias por permisos; días libres, o enfermedad, podemos apreciar inmediatamente el porque de esta insuficiencia de personal.

No critiquemos pues a nuestras autoridades que atados por unas normas legales de obligado cumplimiento, tratan empero de aumentar dentro de lo posible la plantilla mencionada. Y a los funcionarios de la misma, sólo nos queda felicitarlos por la abnegación y entrega que ponen no sólo en el trabajo normal, que bastantes sinsabores lleva de por sí, sino en todas esas horas y jornadas en las que deben de doblar para servirnos al resto de los oscenses.

Fernando FONCILLAS ARAGON

# CALATAYUD

expres

Corresponsal-Delegado: José María JOVEN MENES  
Madre Puy, 6, 3.º - Teléfono 882427

## ¿QUE TENDRA CALATAYUD?

### ● REUNIENDO TODAS LAS CONDICIONES APETECIBLES SU INDUSTRIALIZACION SIGUE SIENDO UN SUEÑO

Hace ya bastante tiempo, calculo que unos dos años, dimos en las columnas de "ARAGON/express" la noticia oficial, de fuente autorizada, aunque no confirmada oficialmente, de que por el Consejo de Administración de la firma AISCONDEL S. A., fábrica de plásticos, se iba a instalar en nuestra ciudad una nueva planta que promocionaría unos doscientos nuevos puestos de trabajo.

La indicada firma —desde mucho antes de la noticia— tiene instalada una planta dedicada a fabricación de distintos tipos o artículos de plástico y que da trabajo a unos 25 o 30 trabajadores.

Pues bien, desde entonces acá ya ha bajado mucha agua por el jalón y, aparentemente, parece que todo sigue igual. De nuestro archivo, sacamos apuntes y nos dicen que, por entonces, parece ser que no se le dieron las facilidades necesarias para llevar a cabo la instalación de esa nueva planta. Si fue así no dudamos que sus motivos habrán.

Posteriormente hemos sabido (mejor dicho, nos dijeron) que el Ayuntamiento había permutado con dicha Firma algún terreno que estaba mejor emplazado y así las cosas, da la casualidad que en el momento de escribir estas líneas nos enteramos ¿será verdad? que la firma citada está nuevamente en trámites con la adquisición de terrenos o naves para instalar decididamente esa nueva planta de trabajo que muy bien podría ser la iniciación de este resurgir bilbilitano que tanto ansiamos todos.

#### OTROS CASOS ANALOGOS

Seguimos cotejando apuntes y vemos que, por aquel entonces, se rumoreaba por los mentideros locales que lo mismo había ocurrido con otras industrias que habían querido ubicarse en Calatayud, o sea que no encontraban tampoco las facilidades necesarias. Repetimos lo dicho anteriormente. Dudamos que no se quisieran dar facilidades.

Ante estas cosas, esta corresponsalia, que labora y trabaja por el bien común de la ciudad se hace las siguientes preguntas: ¿Acaso carecemos de terrenos que podamos ofrecer a los peticionarios? ¿Es que carecemos también del agua necesaria que pueda precisar las nuevas industrias? ¿Acaso no les podemos facilitar la energía eléctrica que puedan necesitar? Entonces, ¿qué ocurre en nuestra ciudad para que no puedan o no puedan instalarse nuevas industrias?

Insistimos, si no se instalan industrias será por motivos de fuerza mayor pero nunca por falta de interés de nuestras Autoridades. Confiamos que con lo tratado en el I Consejo Económico-Social Comarcal de Calatayud la incertidumbre se disipará un poco pero, hasta ahora, y ojalá estemos equivocados, todo parece que continúa igual.

No obstante habremos de confiar nuevamente, una vez más, y esperar que con los propietarios de los terrenos del paraje de "Valdearenas" se llegue a un acuerdo total y pronto sea una realidad de instalación de nuestro Polígono Industrial.

Mientras tanto, lo cierto es que no debemos engañarnos nosotros mismos porque la verdad es que, nuestra ciudad, industrialmente va a menos. Como mero recordatorio puesto que ello está en la mente de todos los bilbilitanos, diremos que hace muchos años se llevaron nuestra guarnición del Regimiento de Artillería, desapareció la Azucarera, se comenta si se cierra o no alguna industria (una de ellas ha cerrado recientemente) y ha desaparecido algún comercio de auténtica solera bilbilitana por eso, ante estos hechos, no hay más remedio que seguir preguntando:

¿Qué es lo que pasa o que tiene Calatayud para que cada vez de... de mas pequeño?

Indudablemente, azares de la vida, porque estamos seguros que el bilbilitano más insignificante desea fervientemente el resurgir de su patria chica pero, indudablemente, y esto es el pan nuestro de cada día, en Calatayud faltan puestos de trabajo y de ahí que nuestra juventud emigre constantemente.

Sabemos también que familias enteras, por razones de trabajo o posibilidades, se marchan o son trasladados a otros lugares. ¿Por qué? No cabe duda que algo falla y es por eso por lo que hay que buscar las causas que originen tales anomalías y con urgencia es preciso buscar los medios necesarios para recuperar, poco a poco, pero con paso seguro la estabilidad de un Calatayud mejor y sobre todo y por encima de todo, captar industrias ya que este será el único medio de evitar que nuestros hijos, los bilbilitanos, emigren a otras tierras por falta de los citados puestos de trabajo.

No dudamos que a nuestras autoridades preocupan grandemente éstos y otros problemas de vital importancia para Calatayud, que hacen y laboran lo imposible para un rápido resurgimiento de la ciudad pero aún así, a sabiendas de su buena voluntad nos atrevemos a pedirles un mayor esfuerzo. De su dinamismo, de su interés y diligencia de nuestras autoridades, confiamos y deseamos fervientemente no pase mucho tiempo sin que Calatayud por su historia y situación geográfica, ocupe pronto el lugar que le corresponde.

## CASO DE CONCIENCIA

# Unas INSTALACIONES INUTILES

### ● LAS DEL GRUPO ESCOLAR SALVADOR MINGUIJON PARA NIÑOS CON DIFERENCIAS AUDITIVAS

Julio le está pegando de fuerte y su mazazo de calor hace subir como en los aparatos de probar la fuerza que instalan en las ferias, el botón hasta el campanazo de los 30 grados.

A uno que sus aficiones le guían hacia la montaña, este 18 de julio se ha ido con su compañera de equipo (su propia esposa) a la Laguna Negra en la provincia de Soria. Desde allí, y a golpe de bota recia y fuertemente atada, hemos subido hasta un miniglacial, que nos ha refrescado con su nieve los sudores de la subida. Luego un poco más de alpinismo y ya alcanzados los 2.228 metros de altitud contemplamos el nacimiento del río Duero.

A nuestros pies la Laguna Negra que se asemeja a la boca de un volcán en cuyas cristalinas aguas se miran las rocas. Más allá un inmenso bosque de pinos rectos y altísimos, cuyas copas mecidas por el aire recuerdan el vaiven de los pamplonicos en tarde de toros, o a los hinchas de un equipo de fútbol animando a los suyos. Más abajo, el bellissimo pueblo de Vinuesa, a la izquierda El Rojo, y allá, al fondo el inmenso pantano sobre el Duero de la "Cuerda del Pozo".

#### UN NIÑO BILBITANO

Disfrutando de esta paz y del silencio de la montaña, metiéndose hasta lo más profundo del alma la inmensidad y la belleza del paisaje, vino a mi memoria el recuerdo de un niño bilbitano que me había encontrado con sus padres a los pies de la laguna, y que no podría contar a sus familiares ausentes, las impresiones que le había causado la excursión. Y es que no sabe leer ni escribir. Pero... ¿Tiene él la



culpa? ¡No! ¡El no tiene la culpa de ser un niño con deficiencias auditivas.

El curso 1971-72 ha terminado, y la clase para este tipo de niños existentes en el Grupo Escolar Salvador Minguijón, con todos sus modernos medios didácticos, continúa inactiva, sin que se inaugure. ¿Continuará igual el curso 1972/73...? ¡Dios quiera que no, y que estos niños reciban la educación que tienen derecho!

Aquí en los Picos de Urbión, el agua mana por todas partes, y hasta allí abajo, hasta el hondo crater de la Laguna Negra, cae una cascada que nos recuerda La Cola del Caballo del Monasterio de Piedra. ¡Dios mío, cuanta agua y que seca esta nuestra bellissima Fuente de Ocho Caños! ¡Que tristes sus ocho bocas de dragos vacías, nido de lagartijas.

#### UN SUEÑO DE "ALTURA"

A esta altura, más cerca de las nubes, es fácil soñar, el rumor del agua, mezclado con el ulular del viento hacen volar la imaginación, y soñé...

## PERFILES CIUDADANOS

### ● LOS TRASPASOS, EL TINTO Y LAS FRANCESAS

—Buenas tardes. Busco al dueño del bar.

—Aquí lo tiene.

—Tanto gusto. Se dice por ahí que quiere traspasar el establecimiento.

—Hablando se entiende la gente.

—Si no es amiga del monólogo... Se trata de lo siguiente: Tengo un amigo que quiere abandonar el pueblo y venirse a la ciudad. Ya se sabe lo que en tal caso suelen hacer los lugareños: venden o malvenden sus propiedades y meten los cuartos en un negocio ciudadano, preferentemente un bar o una tasca. Unas veces les va la cosa tan bien que hasta sacan para el cocido, y otras, después de comerse los campales, lo que acaban por sacar es el tarquín de las alcantarillas.

—¡Si cogen algún petardo...!

—Hoy, con la abundancia de competencia, hay pocos negocios que no sean petardos: eso lo saben mas de cuatro. Pero podemos aclarar ciertas cosas con respecto al suyo. Conste que, después, mi amigo hará lo que yo le aconseje.

—Mi bar no es ninguna maula. Está situado en un lugar estratégico. Y en cuanto a las condiciones...

—Hablemos antes de otras condiciones. Esta calle parece un poco desierta.

—Al atardecer, cuando se cierran los comercios y los centros educativos, esto es un hervidero de tintos y picantes. Además, a la vuelta de la esquina está la carretera general.

—¿Y en qué influye esa carretera?

—En una considerable clientela de turistas. Sobre todo franceses.

La comarca de Calatayud produce los vinos más densos de Aragón. Godojos, Torralba, Mesones y docenas de pueblos tienen caldos que pueden cortarse a cuchillo y que además de ser agradables pegan lo suyo.

—Pero no me diga usted que los turistas...

—Se lo digo yo y se lo dirá cualquier bodegonero. Vea usted: en Francia un botellín de nuestra de un vino vulgar cuesta veinte duros y por aquí, con veinte duros los franceses pueden pescar una turca de harén. Si viala usted desde la Bartolina a los pinares de Alhama podrá ver grupos de ellos tumbados a orillas de la carretera y mintiéndole mano al tintorro. Puede usted apostar que muchos de los turistas que cruzan Aragón no vienen especialmente atraídos por lo que pega el sol sino por lo que pega el morapio... Así que en esta época del año el tinto se vende en Calatayud a toneladas.

—Cuando usted lo dice...

—Lo digo por lo que me toca. Podría contarle infinidad de casos curiosos. El verano pasado entraron en la puerta dos francesas que iban en un coche. Entraron y pidieron dos vasos de vino tinto —"así", me indicaron abriendo las uñas. Se bebieron los palmeros, pidieron dos botellas del mismo caldo para llevárselas, pagaron y se fueron. Media hora después aparecían de nuevo para cargar con otras dos botellas. El tercer viaje no pudieron hacerlo porque a la altura de El Frasno tuvieron que ser recogidas a paladas por los del auxilio en carretera...

—Conforme con que usted venda mucho en verano. Pero, ¿y el resto del año?

—El resto del año se le mete

mano a los licores. No agradeceremos bastante propaganda que los radiovisivos hacen a bodegoneros. A cualquier hora día puede usted oír o ver una pantalla cuadrada de sensibiles delicadas féminas tirando taburete, de minifaldas y ginebra... y eso que no aparece ni el mostagón ni la patata brava. La gente romances y las estadísticas que tenemos cerca de millones de alcohólicos, uno de ellos mujeres... pero todo por el folklóre internacional.

—No hay duda de que usted bastante enterado. Pero sorprende que yéndole tan que le saque un establecimiento.

—Cosas de mi mujer, emperrado en que el demasiado trabajo y el cambio por una librería que así no trabajará de noche.

—Y puede que tampoco día... Veamos ahora cómo son las condiciones económicas.

—Muy corrientes. Cinco mil duros de traspaso, claro está del valor de existencias, aparatos, muebles, etcétera... Y sobre todo un millón pesetas por cada cuadrado del local.

—¿Cómo es eso?

—¿Cómo es eso?

—No, señor. Para el alquiler y demás temas entendiéndose con el propietario.

—¿Y entonces, ¿cómo quiere cobrar los baldosos, qué es lo que cuenta del traspaso?

—Ahí fuera lo tiene la puerta: ¡el rótulo!

J. MUÑOZ CALLE



PUSKAS 38 años  
BARÇA PARA "20"

A evolución del fútbol moderno ha hecho cambiar también el juego del interior que ahora realizan tareas completamente diferentes.

1) El interior en punta, que no es un organizador de juego, debe sin embargo asegurar el enlace entre el centro del campo y los hombres en punta y debe también concluir las acciones, de acuerdo con los atacantes, o bien en jugada personal. Este papel se ha convertido en definitivo. Recuerdo que en Brasil los futbolistas que desempeñan este papel se autodefinen inte-

quier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

La tarea defensiva del interior en punta es limitada y consiste sobre todo en encontrarse preparado para recibir en cualquier momento de los centrocampistas o de los laterales de la defensa. Este hueco se abre de diferentes maneras: a) gracias a la penetración con el delantero centro que se trasladará hacia la derecha y la izquierda llevándose consigo al defensa central; b) yéndose en diagonal hacia el puesto dejado libre por el extremo que juega en el centro del campo; c) intercambiando con el verdadero extremo.

manera, el juego por el centro es más difícil. Es ventajoso, en cambio, porque las acciones son efectivas y directas.

PERMUTACIONES EN EL JUEGO:

- El interior en punta sale hacia el extremo con el balón en los pies y el extremo sale hacia el centro.
- Igual pero sin balón; lo recibe del extremo que sale hacia el centro. Por lo tanto el interior en punta debe también saber cruzar perfectamente.
- Igual pero el extremo sale con el balón hacia la portería fintando el pase en profundidad para el interior en punta. ESTOS tres intercambios se hacen también con el delantero centro.

Sistema entre tres: El extremo pasa al medio hacia atrás que a su vez pasa al interior situado en el extremo. Sistema a cuatro: El extremo da el balón al medio hacia atrás que lo pasa a su vez al delantero centro situado en el extremo. Este cruza hacia el interior en el centro de la portería.

Pero no es necesario olvidar que los pases simples a los atacantes son el mejor sistema para ir en busca del gol. La velocidad es una cualidad física principal para huir del marcaje y para sorprender a los defensores.

- Ya que los interiores en punta son superclases, la técnica para ellos no debe tener secretos: pases precisos e inteligentes, tiros potentes y colocados, control del balón en plena carrera, juego de cabeza, «dribbling» y fintas.
- El papel de interior en punta exige una gran madurez en el jugador que además de tener un gran conocimiento del fútbol debe ser tranquilo, equilibrado y capaz de dar claridad y validez al juego.

CONSEJOS:

- Gol y sólo gol. Avanzar, tirar. A 20 metros buscar sólo la portería.
- Mayor velocidad cuando se está a una distancia de 20 metros.
- Variar las posiciones para engañar al contrario.
- Máximo esfuerzo físico en cada acción de gol.
- Correr siempre en profundidad o bien en diagonal.
- Volver a su posición apenas terminada la acción. Los compañeros le deben encontrar en su puesto inmediatamente.
- Mirar y pensar, pensar antes de recibir el balón.
- No tener miedo o, en todo caso, fingir que no se tiene.
- Aprovechar las ocasiones de gol y marcar.

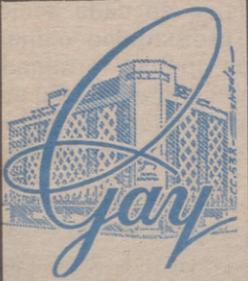
HELENIO HERRERA



-AHORA NUEVOS ARTICULOS Y PRECIOS AUN MAS BAJOS

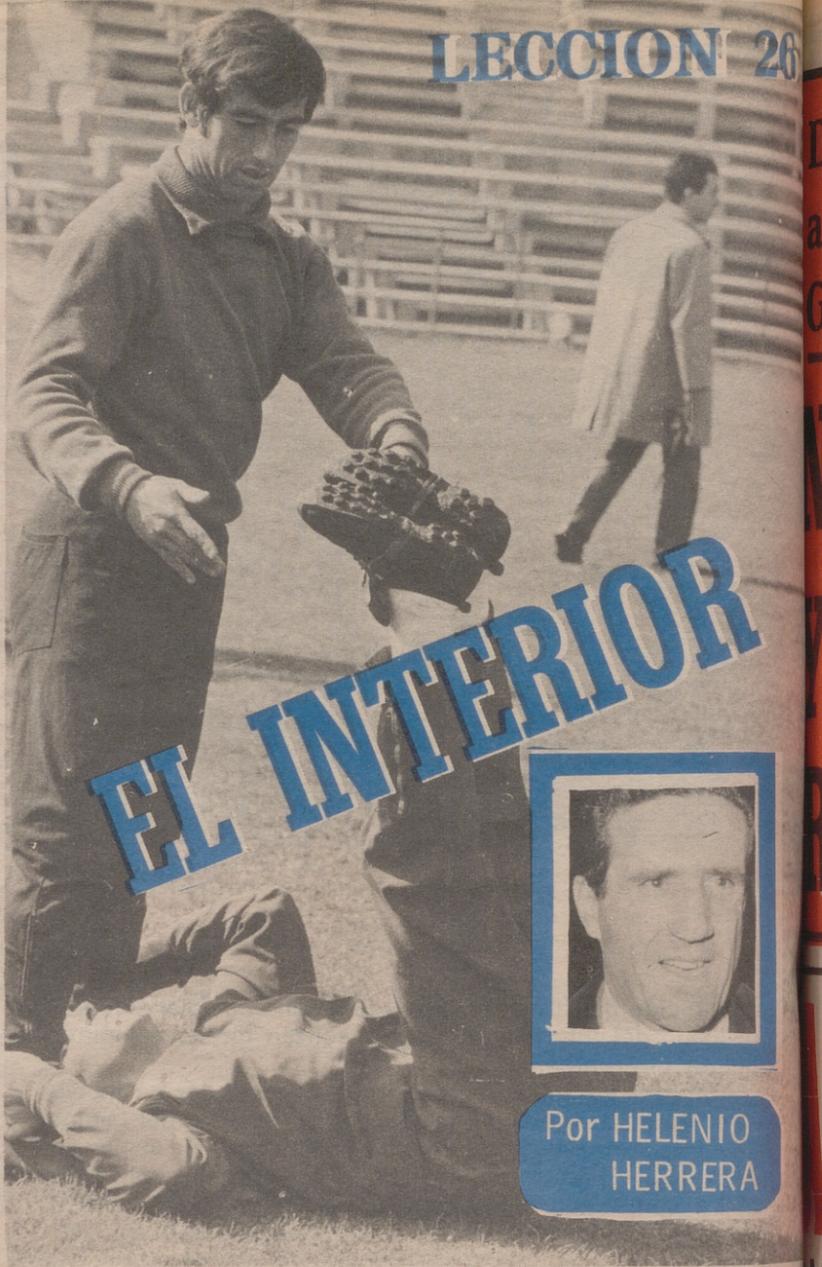


**DON JULIO con sus REBAJAS ¡Sensacional!**



199

LECCION 26



Por HELENIO HERRERA

192

196



El defensor austriaco, no consigue cortar la rápida internada del coritado Amancio.

195



Los interiores de la actualidad realizan labores o tareas completamente distintas que antaño. Unos sirven de enlace y otros en punta, son netamente realizadores.

manera que no se pierda una pelota conquistada por el equipo. En mi opinión el interior en punta no debe correr detrás del medio que lo marca. Se dirigirá de un lado a otro para estar preparado para un contraataque y para hacer correr al medio que vuelve a su marcaje.

El interior en punta debe poseer un temperamento ofensivo y tener en la cabeza una única idea: La portería adversaria. Se debe caracterizar también por una extraordinaria rapidez de perfección del juego y ejecución. Es en efecto este jugador el que marcar el ritmo del ataque que, gracias a él, será incisivo. Por tanto, evitar los «dribblings» exagerados, laterales, hacia atrás o en redondo, limitándose a driblar sólo para desmarcar a un compañero o para ir hacia la portería.

El interior en punta tiene una importante función orientadora del juego. Debe, por lo tanto, intuir con prodigiosa rapidez la acción que se debe realizar, el pase resolutivo, captando en todo momento la jugada que descomponga la defensa contraria. El interior en punta debe por lo tanto jugar preferiblemente en estrecha colaboración con el delantero centro, si bien de esta